



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 7. septembra 2023  
(OR. en)

12729/23

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2023/0297(BUD)**

---

---

**FIN 902**

#### **LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY**

---

Predmet: Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Rumunsku a Taliansku v súvislosti so živelnými pohromami v roku 2022 a Turecku v súvislosti so zemetraseniami vo februári 2023

---

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Rumunsku  
a Taliansku v súvislosti so živelnými pohromami v roku 2022 a Turecku v súvislosti  
so zemetraseniami vo februári 2023**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie<sup>1</sup>, a najmä na jeho článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 16. decembra 2020 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových záležitostiach a správnom finančnom riadení, ako aj o nových vlastných zdrojoch vrátane plánu na zavedenie nových vlastných zdrojov<sup>2</sup>, a najmä na jej bod 10,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Cieľom Fondu solidarity Európskej únie (ďalej len „fond“) je umožniť Únii reagovať rýchlym, účinným a pružným spôsobom na núdzové situácie a prejavíť solidaritu s obyvateľstvom oblastí postihnutých veľkými alebo regionálnymi živelnými pohromami alebo čeliacich závažnému ohrozeniu verejného zdravia.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 28.

- (2) Fond nesmie prekročiť stropy stanovené v článku 9 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 2020/2093<sup>1</sup>.
- (3) Rumunsko predložilo 6. septembra 2022 žiadosť o mobilizáciu fondu v nadväznosti na sucho, ktoré krajinu postihlo v lete 2022.
- (4) Taliansko predložilo 8. decembra 2022 žiadosť o mobilizáciu fondu v nadväznosti na povodne v regióne Marche v septembri 2022.
- (5) Turecko predložilo 20. apríla 2023 žiadosť o mobilizáciu fondu v nadväznosti na zemetrasenia, ktoré krajinu postihli vo februári 2023.
- (6) Uvedené žiadosti spĺňajú podmienky na poskytnutie finančného príspevku z fondu stanovené v článku 4 nariadenia (ES) č. 2012/2002.
- (7) Fond by sa mal preto mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok Rumunsku, Taliansku a Turecku.
- (8) S cieľom minimalizovať čas potrebný na mobilizáciu fondu by sa toto rozhodnutie malo uplatňovať odo dňa jeho prijatia,

---

<sup>1</sup> Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093 zo 17. decembra 2020, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 až 2027 (Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 11).

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

V rámci všeobecného rozpočtu Únie na rozpočtový rok 2023 sa v súvislosti so živelnými pohromami mobilizuje Fond solidarity Európskej únie vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov, a to v tejto výške:

- a) suma 33 895 935 EUR sa poskytne Rumunsku v súvislosti so suchom, ktoré krajinu postihlo v lete 2022;
- b) suma 20 939 095 EUR sa poskytne Taliansku v súvislosti s povodňami v regióne Marche v septembri 2022;
- c) suma 400 000 000 EUR sa poskytne Turecku v súvislosti so zemetraseniami, ktoré krajinu postihli vo februári 2023.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od ... [*dátum jeho prijatia*]\*.

V Bruseli

*Za Európsky parlament*

*predseda/predsedička*

*Za Radu*

*predseda/predsedička*

---

\* *Dátum vloží Parlament pred uverejnením v Ú. v. EÚ.*